

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 27:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Owszem, tak mówi JAHWE Zastępów, Bóg Izraela, o sprzętach, które pozostały w domu JAHWE i w domu króla Judy, i w Jerozolimie:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Owszem, tak mówi JAHWE Zastępów, Bóg Izraela, o sprzętach, które pozostały w świątyni JAHWE, w pałacu króla Judy i w Jerozolimie:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak mówi JAHWE zastępów, Bóg Izraela, o tych naczyniach, które pozostały w domu JAHWE, w domu króla Judy i w Jerozolimie:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tak zaiste mówi Pan zastępów, Bóg Izraelski, o tych naczyniach, które pozostały w domu Pańskim, i w domu króla Judzkiego, i w Jeruzalemie:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	bo to mówi JAHWE zastępów, Bóg Izraelów, do naczynia, które pozostały w domu PANskim i w domu króla Judzkiego i w Jeruzalem:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak bowiem mówi Pan Zastępów, Bóg Izraela, o naczyniach pozostałych w domu Pańskim, w pałacu króla judzkiego i w Jerozolimie:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż tak mówi Pan Zastępów, Bóg Izraela, o przyborach, które pozostały w domu Pana i w pałacu króla judzkiego, i w Jeruzalemie:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak bowiem mówi JAHWE Zastępów, Bóg Izraela, o naczyniach, które pozostały w domu JAHWE, w pałacu króla Judy i Jerozolimie:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak oto mówi JAHWE Zastępów, Bóg Izraela, o naczyniach pozostałych w domu JAHWE, w pałacu królewskim i w Jerozolimie:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	(Tak bowiem mówi Jahwe Zastępów, Bóg Izraela, o naczyniach pozostałych w Świątyni Jahwe i w pałacu króla judzkiego oraz w Jeruzalem):
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak, zaiste, mówi WIEKUISTY Zastępów, Bóg Israela, o tych przyborach, które pozostały w Domu WIEKUISTEGO, w domu króla Judy oraz w Jerszalaïm:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	bo oto, co JAHWE Zastępów, Bóg Izraela, rzekł o sprzętach, które pozostają w domu JAHWE i w domu króla Judy, i w Jerozolimie: